

Chúng tôi nhận giao tiền tận nhà cho thân nhân
 Quý khách tại hầu hết các tỉnh/ thành trên cả nước,
 từ nông thôn đến nội thành.

+ THÊM PHỤ PHÍ € 5,- / NGƯỜI NHẬN / LẦN NHẬN
+ Chuyển số tiền từ 1000,- trở xuống về các địa chỉ
trong Sài Gòn & Hà Nội >>> phụ phí chi nhà = 3,-

hoalefinanz
 finanztransfer GmbH

Hoa Le Finanztransfer GmbH
 Schwabstrasse 22 – 70197 Stuttgart

Telefon: (0711) 35 14 294 & 35 14 295
 Telefax: (0711) 35 14 296
 E-Mail: info@hoale.net
 Internet: www.hoale.net

Öffnungszeiten:
 Montag – Freitag (außer Feiertags)
 09:00 – 13:00
 14:00 – 18:00

SEPA – Bankkonto:
 IBAN: DE35 6007 0024 0711 5884 00
 BIC: DEUTDE33

Eingetragen:
 Amtsgericht Stuttgart HRB 18496



Änderungen und Irrtümer vorbehalten! Stand: 04/2016
 (pct_aktuell_160401_vor)

Riêng các tỉnh thuộc Tây Bắc Bộ và Đông Bắc Bộ; Phú Thọ,
 hải đảo, vùng sâu vùng xa, xin vui lòng liên hệ với Cty.

Để Cty thực hiện, Quý khách vui lòng ghi rõ yêu cầu
chi tận nhà trên phiếu chuyển tiền và chịu phụ phí.

Hoặc thân nhân Quý khách có thể nhận tại:

- ⇨ Ngân hàng bạn của chúng tôi với hệ thống chi nhánh và phòng giao dịch rộng khắp trên toàn cõi Việt Nam
- ⇨ Ngân hàng địa phương (người nhận chịu ngân phí)
- ⇨ Bưu điện địa phương (người nhận chịu bưu phí)

Auszahlungsmöglichkeiten:

- ⇨ Hauszustellung
- ⇨ Bei unserem Bankpartner
- ⇨ Bei lokaler Bank (Bankgebühr an Empfänger)
- ⇨ Bei lokalem Postamt (Postgebühr an Empfänger)

MỌI THÁC MẮC XIN VUI LÒNG LIÊN LẠC ĐẾN CÔNG TY.
CHÂN THÀNH CẢM ƠN SỰ TIN NHIỆM CỦA QUÝ KHÁCH!
 (Falls Sie weitere Fragen haben sollten,
 kontaktieren Sie bitte unsere Kundenservice. Vielen Dank.)

PHIẾU CHUYỂN TIỀN (TRANSFERAUFTRAG) Quý khách vui lòng điền đầy đủ và ký tên vào phiếu. Cảm ơn ! Bitte füllen Sie dieses Formular vollständig aus. Danke !

HỌ, TÊN NGƯỜI GỬI - đầy đủ & không viết tắt (Name / Vorname d. Auftraggebers)

HỌ, TÊN NGƯỜI NHẬN - đầy đủ, rõ ràng và có dấu (Name / Vorname d. Empfängers)

Strasse PLZ

Địa chỉ hoặc tài khoản (Anschrift oder Privat-Konto d. Empfängers)

Ort

Telefon

Mobile

Nhận hồi báo qua Post
 (Benachrichtigung per Post)

Nhận hồi báo qua Email
 (Benachrichtigung per Email)

ĐỪNG GỬI THƯ CHO TÔI!
 (Bitte keine Mitteilung !)

Telefon (Telefon d. Empfängers)

SỐ TIỀN GỬI VỀ (Transferbetrag) Eur

Lệ phí chuyển tiền (Entgelt) Eur

Muốn giao tận nhà > thêm phụ phí
 Sài Gòn & Hà Nội từ 1000 Eur trở xuống (In Sài Gòn & Hà Nội für den Betrag bis 1000 Eur) (3,-)

(Hauszustellung > zugänglich) Trường hợp khác (Sonst.) (5,-)

TỔNG CỘNG (Gesamtbetrag) Eur

Muốn nhận (Auszahlung in) Euro VND

Người chuyển tiền/ đứng chung tài khoản (Kto-Inhaber)

Số tiền trên là hợp pháp & thuộc quyền sử dụng của tôi
 (Ich bestätige hiermit, dass das o. g. Geld, das ich über Hoa Le Finanz überwiesen habe, mein persönliches Eigentum ist und von mir legal erworben wurde. Ich bin so mit wirtschaftlich Berechtigter)

Chuyển khoản đến Cty (vom eigenen Konto überweisen)

Trả tiền mặt tại Cty (Bargeld am Schalter einzahlen)

Tôi chấp nhận thỏa thuận (Ich akzeptiere die Vereinbarung).

Ngày / Ký tên

(Datum / Unterschrift):

NƠI NHẬN - xin đánh dấu (Auszahlungsort - bitte ankreuzen)

- Tại nhà (Hauszustellung) - schnell und bequem
- Điểm phát của Cty (unser Bankpartner) - schnell und einfach.
- Bưu điện địa phương - nhận VND, người nhận chịu bưu phí
 (Lokales Postamt - Auszahlung nur in VND, Postgebühr an Empfänger)
- Ngân hàng địa phương - nhận VND, người nhận chịu ngân phí
 (Lokale Bank - Auszahlung nur in VND, Bankgebühr an Empfänger)

HOẶC NƠI KHÁC - xin đánh dấu (oder andere Auszahlungsstelle - bitte ankreuzen)

- | | | | | |
|------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Sài Gòn | <input type="checkbox"/> Bắc Ninh | <input type="checkbox"/> Đông Hà | <input type="checkbox"/> Nha Trang | <input type="checkbox"/> Thái Bình |
| <input type="checkbox"/> Hà Nội | <input type="checkbox"/> Buôn Ma Thuột | <input type="checkbox"/> Đồng Hới | <input type="checkbox"/> Phan Rang | <input type="checkbox"/> Thái Nguyên |
| <input type="checkbox"/> Hải Phòng | <input type="checkbox"/> Bến Tre | <input type="checkbox"/> Đồng Xoài | <input type="checkbox"/> Phan Thiết | <input type="checkbox"/> Thanh Hóa |
| <input type="checkbox"/> Đà Nẵng | <input type="checkbox"/> Biên Hòa | <input type="checkbox"/> Hà Đông | <input type="checkbox"/> Pleiku | <input type="checkbox"/> Thủ Dầu Một |
| <input type="checkbox"/> Cần Thơ | <input type="checkbox"/> Buôn Hồ | <input type="checkbox"/> Hạ Long | <input type="checkbox"/> Quảng Ngãi | <input type="checkbox"/> Thủ Đức |
| | <input type="checkbox"/> Cà Mau | <input type="checkbox"/> Hội An | <input type="checkbox"/> Quy Nhơn | <input type="checkbox"/> Trà Vinh |
| | <input type="checkbox"/> Cao Lãnh | <input type="checkbox"/> Huế | <input type="checkbox"/> Rạch Giá | <input type="checkbox"/> Tuy Hòa |
| | <input type="checkbox"/> Châu Đốc | <input type="checkbox"/> Hưng Yên | <input type="checkbox"/> Sóc Trăng | <input type="checkbox"/> Vinh |
| | <input type="checkbox"/> Dakmil | <input type="checkbox"/> Long Xuyên | <input type="checkbox"/> Tam Kỳ | <input type="checkbox"/> Vĩnh Long |
| <input type="checkbox"/> Bạc Liêu | <input type="checkbox"/> Dương Đông | <input type="checkbox"/> Mỹ Tho | <input type="checkbox"/> Tân An | <input type="checkbox"/> Vĩnh Yên |
| <input type="checkbox"/> Bắc Giang | <input type="checkbox"/> Đà Lạt | <input type="checkbox"/> Nam Định | <input type="checkbox"/> Tây Ninh | <input type="checkbox"/> Vũng Tàu |

Ghi chú (Bemerkung):

Es gelten die aushängenden Geschäftsbedingungen und Datenschutzerklärung.

Lưu ý: Chúng tôi chỉ nhận Überweisung hoặc đến giao tiền mặt trực tiếp tại Cty; Không làm việc khi khách trả tiền mặt vào Konto của Cty (bitte kein Bargeld auf unser Konto einzahlen!)

Änderungen und Irrtümer vorbehalten! Stand: 07/2018 (abpct_web_180701)